

JANUARY 1858

Tuesday 12th I returned in the "Otter" this evening having been about at Victoria since the 31st of last month. I arrived about 1 pm -- found all well -- See Invoice Book of this date for property received.

Wednesday 13th Cloudy with occasional showers of rain and snow--
Loma & L'Gamine ploughing new land. Aleck, George & Leroux clearing field of stumps roots &c Robillard putting some new chairs together legs arms &c. Napoleon salting pork. Antoine carting stone -- shepherds are with their respective flocks.--
Steamer "Beaver" arrived on Monday she is cutting wood at the Fishery.--

Thursday 14th Blowing a strong S:E: gale.--
Loma & L'Gamine ploughing, Aleck, George, Robillard & Leroux cutting new[?] logs for fencing, Napoleon killing and salting a pig.-- "Beaver" still here.--

Friday 15th Wind blowing light from West until sunset since then it has been blowing gale.-- Showers of rain during the day.--
Five men threshing oats. 4 oxen with Loma & L'Gamine ploughing. 4 oxen with "Joe" hauling logs -- Antoine carting firewood, & stones out of field.-- Napoleon salting pork.--
Steamer "Beaver" left for Fort about 11 am.--

Saturday 16th Mild calm & clear
All the men as yesterday, Napoleon serving out rations to all hands.--

Sunday 17th A beautiful fine clear day with very hard frost during the night.--
Visited stations found all well.--

Monday 18th Very hard frost during the night, the day beautiful fine & clear.--
Loma & L'Gamine ploughing, Napoleon with Aleck, George, Antoine, Robillard, & Leroux fencing one of the potato pits in the field, cleaning the potatoes & carting them to the cellar.--
Shepherds all with their respective flocks.--
A canoe /Napn: bro. in law/ arrived from Langley.

Tuesday 19th Cloudy & overcast & very chilly --

Napoleon & the others with him finished potatoes this evening.--
The others as yesterday.--

Wednesday 20th Weather continued cloudy with a fresh S:E:[?] breeze. --
Aleck, Robillard & "Joey"[?] threshing oats, George Leroux &
Antoine cutting logs for fencing.-- Loma & L'Gamine ploughing.-- The
others as usual.--

Thursday 21st A beautiful fine clear day with a fresh S:W: breeze.--
All hands as yesterday, except Antoine pulling down rail fencing &
carting it to big field.--

Friday 22^d Weather much as yesterday, afternoon fine & calm.--
Aleck, George, Robillard, & Leroux pulling down & putting up rail
fencing in big field. Antoine with horse & cart hauling rails, L'Gamine &
"Joe" with 2 pr. oxen each hauling logs from forks of the road.--

Saturday 23^d Heavy fall of snow during the night, but the warm sun, and
strong southerly breeze cleared it away during the day.--
Men processing firewood, feeding cattle & horses &c.--

Sunday 24th Blowing a strong southerly gale without intermission for the
last 36 hours --
All quiet--

Monday 25th Calm fine & clear --
Napoleon with George, Aleck, Robillard, & Leroux at fencing
round big field.-- Antoine hauling rails &c.-- L'Gamine with four oxen
"Joe" likewise with four oxen hauling logs for fencing--
Shepherds all with their respective flocks -- Loma making
harness[?] &c. to continue ploughing with horses.--

Tuesday 26th Blowing a strong westerly gale until about 5 pm calmed.--
Men forenoon threshing oats, afternoon employed as yesterday.
Antoine went with horse & cart to bring John Bulls family & baggage to
Port L'Enfer where he will remain for the present. Loma trying to find the
"chocolate" brown mare but could not see any --? of them.--

Wednesday 27th Blowing a fresh S:W: breeze with heavy rain more or less all
day.--
Men threshing oats, Loma found the brown mare & tied her in the
cart she went very kindly -- tomorrow put her & "Blanc Cauder[?]"
harrowing manure.

Thursday 28th Calm, with heavy rain all day.
 Men at fencing for a short time but owing to heavy rains obliged to go in to barn¹ threshing oats -- Loma & Napoleon breaking in the brown mare to plough.-- Antoine cutting rails. L'Gamine with the cart carting away dung &c.--

Friday 29th Cloudy but calm & mild --
 Men at log fencing. L'Gamine carting manure Loma with two horses & Antoine with two d^e ploughing.

Saturday 30th A beautiful fine calm clear day . --
 All hands employed as yesterday. L'Gamine carting firewood for all the houses.--

Sunday 31st Cloudy & overcast.--
 All quiet.--

FEBRUARY

Monday 1st Cloudy & overcast but calm. --
 Loma & Antoine with a pair horses each ploughing -- Aleck George & Leroux cutting more logs for fencing. L'Gamine with 4 & "Joe" with 4 oxen hauling d^e.-- Robillard baking bread &c.--
 Steamer "Beaver" arrived between 4 & 5 of the pm.--

Tuesday 2^d Weather much as yesterday.
 Early this morning sent George, Aleck, Robillard, L'Gamine, Leroux & "Joe" to Oyster[?] Lagoon² to cut wood for Steamer "Beaver". Remained with them all day. Loma & Antoine ploughing. Napoleon & "George" hauling with oxen 2000 feet lumber brought by the "Beaver".

Wednesday 3^d Weather continues cloudy & overcast with occasional showers of drizzling rain.-
 All hands as yesterday, my men employed cutting wood for "Beaver" remained on board all night so as to lose no time.--
 "George" carting firewood. Napoleon out searching for Page who did not make his appearance last night, it seems he & his son got lost in

¹ A large (70-80 feet long) barn was constructed to the east of the Establishment in 1857.

² Oyster Lagoon ?? (see Map??).

the woods searching for new felling grounds & he returned to day all well--

Thursday 4th A really beautiful fine & calm.--
All hands as yesterday, finished wooding the steamer.--

Friday 5th Foggy but calm.--
"Otter" arrived about 7:30 am. M^r Douglas & M^r Clough[?]³, who landed here, whence the "Otter" proceeded on to "Nanaimo" & about 11 am the "Beaver" left with M^r Douglas & M^r Clough for Fort Langley.--

Saturday 6th Weather much as yesterday.--
Men procuring firewood &c.--
Sent Napoleon over to the Fort with letters &c. left here by Mr. Douglas, & likewise to procure supplies for men and Indians.--

Sunday 7th Weather beautiful, fine & clear.--
All quiet.--

Monday 8th A beautiful fine calm clear day.--
Loma & Antoine ploughing. Robillard, L'Gamine & Aleck squaring wood for a new house 20X30. "Joe" hauling logs for fencing.--
"Plumper's" two boats arrive this forenoon with Messrs Maine[?] & Blunden[?] to survey⁴ &c.-
Napoleon returned from Fort about 8 pm -- All well.--

Tuesday 9th A fine day but overcast.--
All the men employed as yesterday.--

Wednesday 10th Fine calm clear day.--
Men's employment unchanged.--

Tuesday 11th Blowing a fresh westerly breeze & heavy rain until about 2 pm cleared up fine.--
Men also squaring, threshing oats -- Antoine sick, likewise Napoleon.--

³ Mr. Clough ??.

⁴ The ship H.M.S. Plumper, along with two boats (Shark and Whale), was assigned the task of surveying the coastal waters in the region. Lieutenant Richard Charles Mayne and Staff Commander (later Captain) Daniel Pender served under Captain George H. Richards; Mayne Island and North and South Pender islands, in the Canadian San Juans, were named after each of them.

- Friday 12th Blowing N: & W: commenced from 9 o'clk. a.m. snowing & ceased at 7 am -- very chilly.
Men threshing oats.--
- Saturday 13th Northerly breeze with very hard frost & excessively cold.--
All hands cutting & carting firewood.--
- Sunday 14th Wind still northerly & very cold, the snow still on the ground & very crisp.--
All quiet.--
"Plumber" --? left for Esquimalt⁵.--
- Monday 15th Weather much as yesterday.--
Robillard, L'Gamine & Aleck squaring house beams &c. Antoine carting firewood. Loma feeding cattle horses &c.-- George & Napoleon on sick list.--
The "Plumper" called en passant from Port Townsend to Victoria.--
- Tuesday 16th Weather still unchanged, more snow, & a little milder[?].--
L'Gamine & "Joe" carting peas straw out to Port L'Enfer for John Bull's sheep.-- Robillard & Aleck cutting house beams.-- Loma & Antoine attending to stock. George & Napoleon on sick list--
Visited John Bull & Friday, all well so far.--
- Wednesday 17th Blowing fresh S:W: with a rapid thaw & mild, snow nearly all disappeared.--
Men at fencing-- Antoine carting firewood. Loma attending cattle & horses &c.--
- Thursday 18th Fresh southerly breeze and showery until sunset began blowing hard.--
Loma, Robillard & L'Gamine digging &c. -- in garden. Loma & Antoine attending to stock, cutting & carting willows for garden walk[?].--
George Beuche[?] left for Victoria to bury his child.-- Napoleon sick.--
- Friday 19th Fine clear beautiful day, wind west.
All the men working in garden.--
Went out & visited Friday.--
- Saturday 20th Weather much as yesterday So^{ly} breeze.--

⁵ Esquimalt, located on Vancouver Island near Fort Victoria, was the local naval base for the Pacific Station of HM Royal Navy.

Men cutting & carting firewood &c.--
Napoleon sick, George returned from Fort.--

Sunday 21st Cloudy & overcast.--
Visited Willy's, Friday's & John Bull's all well.--

Monday 22^d Dull & showery with a fresh S:E breeze.--
Took all my men out to summits new station to assist Men a war[?]
cutting down trees.--
"P—all[?]" with Lt.[?] Bedwell⁶ returned from Fort about 5 pm.--

Tuesday 23^d Weather much as yesterday cloudy & dull.--
Loma, Antoine & Aleck each with a yoke of oxen ploughing --
Robillard in garden.--
Napoleon & George on sick list.--

Wednesday 24th A beautiful fine calm clear day --?.--
All the men as yesterday.--
Napoleon killed a pig for next weeks rations 173 lbs.

Thursday 25th Blowing a strong northerly[?] breeze but fine.--
Men finished ploughing big field this evening. George & Loma
with horse & cart clearing out barn yard.--

Friday 26th A beautiful clear day with a south westerly breeze.--
Men ploughing in field before my garden.--

MARCH

Wednesday 3^d Fine clear calm day until about 5 pm a fresh N:E breeze
sprang up.--
Returned from Fort about 8 pm -- found all well here.--

Thursday 4th Beautiful fine clear day.--
L'Gamine & Loma with the cart hauling gravel. George[?] carting
away rubbish & hauling gravel. -- Aleck moving out of his ho:- &
cleaning it out &c.-- Antoine assisted by Robillard clearing cook ho:-

⁶ Lt. Bedwell ??.

fitting up shelves⁷ &c-- Napoleon variously occupied. Shepherds all with their respective flocks.--

Friday 5th Raining more or less all day with a strong southerly breeze.--
L'Gamine as yesterday likewise Antoine & Robillard. Leroux[?]
with two Ind^s I sent for shells to Lopez Island make lime -- Page carting
gravel, Napoleon killing a pig &c.--

Saturday 6th Cloudy & showery all day. Calm.
Men procuring firewood &c.--

Sunday 7th Clear fine day & warm.
All quiet --
Peltier⁸ & others arrived from Fort en route to Fort Langley.--

Tuesday 9th Returned from Victoria in "Beaver" -- I left yesterday
morning.-- Mr & Mrs Dallas⁹ arrived here likewise in steamer.--

Wednesday 10th A beautiful fine calm clear day--
Robillard & Aleck in garden. Napoleon & George killing a pig &c -
- L'Gamine & Joe out at Port L'Enfer ploughing. Antoine cook & steward
for Mr Dallas.--

Thursday 11th A beautiful fine calm clear day.--
Men as yesterday. Napoleon & George cleaning oats.--

Friday 12th Weather unchanged.--
Sent Napoleon to Fort with letters &c from Mr Dallas. -- Mens
employment unchanged. George & all Indians cleaning oats.--
Napoleon returned about 7 eve: --

Saturday 13th Fine clear day with a fresh westerly breeze.--
Mens employment as yesterday. --

Sunday 14th Fine clear day with a fresh southerly breeze.--
All quiet.--

⁷ Archaeological evidence at the site of Belle Vue Farm reveals a structure that was probably a kitchen/dining building (see Belle Vue Sheep Farm Introduction on "Building Layout, Design, and Construction").

⁸ Peltier ??.

⁹ Alexander Grant Dallas (1816-1882) was a Governor of the Company west of the Rockies as well as James Douglas' son-in-law.

Monday 15th Unsettled weather cloudy --
Loma & L'Gamine with Page & Ind^s off cutting a new road from Grande Prairie to another prairie more inland. Aleck & George threshing wheat. Loma looking after herds.--
M^r Douglas arrived from Langely in "Beaver" 6 pm.

Tuesday 16th Blowing a fresh westerly breeze weather strong[?] continual[?] showers rain[?].--
Men cutting wood for "Beaver" -- M^r Douglas left for Victoria about 3 pm.--
H M S "Plumper" arrived about 3 pm: - & anchored in harbor.--

Wednesday 17th A beautiful fine calm clear day.--
Aleck, George, & Robillard threshing wheat. Road makers returned home this evening.-- The others as usual.--

Thursday 18th Weather unchanged.--
Men as yesterday. Road makers returned again to new prairie to assist in building a log house out there.--
Accompanied M^r Dallas, Cap^t Richards¹⁰ &c out to Summit¹¹ returned about 6 pm.--

Friday 19th Weather fine & clear little or no wind.--
Men threshing &c.--

Saturday 20th Weather unsettled, cloudy with a fest westerly breeze. Now 9 pm blowing very hard.-
Men threshing cutting & carting firewood &c.--
Steamer "Beaver" arrived about 4 pm with M^r & M^{rs} Young¹² -- M^r & M^{rs} Dallas returned to Victoria in her[?] immediately.-- "Plumper" left Griffin Bay.--

Sunday 21st A beautiful fine clear day.--
All quiet.--

Monday 22^d Blowing a strong westerly breeze.--
Men cleaning wheat &c.--

Tuesday 23^d Blowing a strong southerly breeze.--
Men threshing wheat & procuring firewood.--

¹⁰ George H. Richards was captain of the HMS Pumper.

¹¹ This summit could either be Mount Finlayson or Mount Dallas (see Map ??).

¹² William A. G. Young was Colonial Secretary of Vancouver Island (Miller 1940:59).

Wednesday 24th Wind still continues blowing strong from the southward & cold.--

Napoleon commenced sowing peas. L'Gamine, George, Aleck & "Joe" with a yoke of oxen each -- Antoine & Robillard cutting wood for two new carts, a horse cart and an ox cart.--

[*marginal note* Comm^d sowing peas.]

Thursday 25th Wind calmer & weather more settled.--

All the men as yesterday.--

A canoe arrived from Victoria with letters from M^r Douglas & Angus Macdonald a passenger.--

Friday 26th Weather continued unsettled very dull, with a fresh S:E: breeze.--

Men harrowing.--

Saturday 27th Fine & clear with a light S:W: air[?].--

Four of the men threshing wheat. Antoine & Robillard making two new carts -- L'Gamine & "Joe" hauling firewood.--

Sunday 28th Blowing a strong S:W: breeze & clear--

All quiet.--

Monday 29th Fine clear day with a gentle w: breeze--

Loma & Antoine with horse & cart out on Prairie du Chine¹³ cutting oak for axletree[?] &c -- Aleck & "Joe" ploughing up small enclosure behind mens houses for carrots &c. -- George making field gates. L'Gamine cleaning wheat.--

Tuesday 30th Fine, calm, clear & warm. --

Loma leveling[?] in fields with L--? -- the others making carts, gates & harrowing. Napoleon sowing oats.--

Wednesday 31st A fresh westerly breeze fine & warm.--

"Otter" arrived about 9 am: -- discharged what property she had for here & left about 12 o'clk. M^r & M^{rs} Young left in her for Victoria.-- Men forenoon assisting to get property up from bay.-- Afternoon employed as yesterday.-- L'Gamine & "Joe" with 6 oxen carting up plank from bay.--

¹³ Prairie du Chine appears to be the pasturage at the north end of the island, near Roche Harbor (see Map??).

APRIL

- Thursday 1st Fine calm clear day.--
 Aleck, L'Gamine & "Joe" harrowing. Loma rolling with horses.
 Napoleon sowing oats. Antoine & Robillard making an ox & horse cart.
 George making a gate for ram[?] yard[?].--
- Friday 2^d Showery all forenoon with westerly breeze. Afternoon fine,
warm & calm.--
 All men employed as yesterday.--
 Last night the "Shark"[?] arrived from "Semiamoo" Bay. Messrs.
 Hawkins & Hills[?]¹⁴ remained in Griffin Bay all night & left this morning
 for Victoria.--
 A boat with American deserters arrived about 2 pm from the other
 side en route to Victoria.--
- Saturday 3^d Blowing a strong S:W: breeze & very cold--
 Men procuring firewood &c.--
- Sunday 4th Fine, warm, calm day.--
 All quiet.--
- Monday 5th Weather fine with a light westerly air, one or two slight
showers of rain in afternoon.--
 Robillard, Antoine & George building a new dairy¹⁵, Aleck, "Joe" &
 L'Gamine with oxen harrowing, Napoleon sowing oats, Loma with horse
 rolling field.
- Tuesday 6th Beautiful calm warm day.--
 Robillard & Antoine at dairy, George, L'Gamine & Napoleon
 sowing potatoes, Loma & Aleck ploughing drills for potatoes.--
 HM:S: "Plumper" arrived about 6 pm.-- Cap^t Richards visited
 estblmt.--
- Wednesday 7th Blowing fresh west & showery.--
 All the men as yesterday.--
 Supplied 7 wethers to "Plumper".--

¹⁴ Hawkins and Hills ??.

¹⁵ The rapidity with which this new dairy went up (it was finished two days later) suggests that it was not a regular, enclosed log structure like the men's houses and the granary, the building of which is described a few days later.

Thursday 8th Fine warm calm day.--
Men finished dairy.-- Aleck reploughing a portion of home[?] field.
L'Gamine harrowing d^e: -- Napoleon laid up with Rheumatism[?].--
"Plumper" left 8 am this morning for Orcas Bay.--

Friday 9th Blowing a breeze south? & very chilly.--
Aleck & L'Gamine out at Port L'Enfer sowing & harrowing oats.
Robillard George & Leroux cutting blocks & laying sols for grainary¹⁶.
Napoleon & Loma left this morning for Cowitchin to trade potatoes for
seed. Antoine whose contract has expired left for Victoria.--

Saturday 10th Showery all day with a cold southerly breeze.--
Aleck & L'Gamine cutting & hauling firewood for all the houses. --
Robillard & the others two with him laying & placing sols blocks &c.--
Last night Cale, John Bull & two kanakas¹⁷ just engaged at Vic:
arrive at Fridays.--
These men are engaged as shepherds. Went out there myself, &
sent John Bull to his own ho: --"Lawary"[?] in charge of wethers at Port
L'Enfer & the other kanaka remained with Friday.--

Sunday 11th A beautiful day, very warm & calm.--
All quiet.--
Visited Young Page's new station, John Bulls passing round[?] by
Grande Prairie.--

Monday 12th Forenoon fine, calm & clear, afternoon showery with a
strong westerly breeze.--
Aleck & L'Gamine ploughing & harrowing a small piece behind
Napoleon's ho:- & hauling firewood &c.-- George, Robillard & Leroux
laying lower beams of granary.-- Shepherds all with their respective
flocks.--

Tuesday the 13th A fine day with a gentle westerly breeze.--
Aleck & L'Gamine left early this morning for John Bulls to plough
up some land there. The others as yesterday.--
Antoine returned from Fort to get his things he leaves in the
morning.--

¹⁶ This, the beginning of the granary, is a good description of construction in the 'Canadian', 'Red River', or Hudson's Bay Company style (see "Building Layout, Design, and Construction" section of Belle Vue Sheep Farm Introduction).

¹⁷ Kanakas were Hawaiians of lower class who were engaged by the Company to work in the Pacific Northwest (Koppel, Kanaka ??).

Napoleon & Loma returned from Cowitchin they succeeded in getting enough potatoes¹⁸ for seed.--

Wednesday 14th Very warm fine & calm--

Antoine left early this morning.-- Napoleon & Ind^s cutting potatoes. -- The others as yesterday.--

Thursday 15th Another beautiful calm warm day.--

All hands sowing potatoes except Robillard & George, grooving posts for grainary. --

Friday 16th Weather cloudy but calm. --

All hands sowing potatoes.-- Page cut his hand very severely.--

Saturday 17th Cloudy with a chilly westerly breeze.--

Finished sowing potatoes

Rations served to all hands say 215 lb mutton.--

Sunday 18th Fresh southerly wind & heavy constant rain.--

All quiet.--

Monday 19th Beautiful fine warm, calm day.--

Napoleon sowing peas & carrots in field in front of estlmnt.--

Aleck, L'Gamine & "Joe" with a yoke of oxen each harrowing.-- Loma with two horses rolling land. George, Leroux & Robillard weeding garden &c.-- Sent four Indians out to John Bulls to split shingles for a shed to be built there in the course of the summer to house the crops sown there.--

Old Page on the list with a bad hand.--

Shepherds all with their respective flocks. Ewes nearly finished lambing.--

"Plumper" passed here thru Inner? Passage from Victoria to "Orcas" Island¹⁹.--

Tuesday 20th Heavy showers of rain all day -- tonight (9 pm) blowing a strong westerly breeze.--

All hands weeding & working in garden. Loma & L'Gamine cutting & bending yoke[?] bows.-

Napoleon out all day with Ind^s splitting shingles at John Bulls.--

Page hand much swollen & causing a great deal of pain.--

¹⁸ See 1854, f.n. 10.

¹⁹ Orcas is the largest island of the San Juan archipelago (see Map ??).

Wednesday 21st Fine, with a strong westerly breeze.--

Robillard, George & L'Gamine squaring posts other end of prairie. Aleck attending on Old Page, whose hand is much swollen & inflammation setting up the arm. I sent Loma off this evening to Orcas Bay to try to find the "Plumper" to get one of their doctors here.-- I wrote to Cap^t Richards.
Napoleon clearing store &c.--

Thursday 22^d A fine calm clear day.--

George, L'Gamine & Robillard squaring posts & framing -- Napoleon rolling fields.-- Loma returned with "Plumper" this morning -- the two doctors saw Page & strongly recommended my sending Page to Victoria, as mortification seems taking place.-- So sent Aleck & Napoleon with him in a canoe--

The "Plumper" left again for Orcas bay about 2 pm: --

Friday 23^d Cloudy but calm.--

George & Robillard grooving posts. Loma & George putting up a park[?] for calves.-- "Joe" hauling firewood[?].-- Angus killing sheep for rations tomorrow.--

Napoleon & two others returned from Victoria about 6 pm.--

Saturday 24th Calm & warm.--

Men all variously employed. --

A schooner arrived from Port Townsend with some[?] U.S. soldiers looking for deserters.-- Another boat arrived from same place with two Americans who had a quantity of liquor on board.-- the Indians /Clalams/ here in the camp bought some & were all intoxicated -- fighting among themselves & some attacked the soldiers on shore here we had great difficulty in quieting them fired[?] in Hubb's house?, the ball passed thru the window & lodged in the pillow on the bed.-- they likewise seized the boat having the liquor, after she had left them, --?, forced the men in her to return here, & stole their liquor. -- which we seized on their landing here, & broke the keg open & destroyed it.-- As soon as the men could get on board their boat they left for Port Townsend.²⁰ 192 lb. mutton for rations.

Sunday 25th Another very calm, warm day.--

All quiet.--

²⁰ This incident precipitated a flurry of correspondence regarding protection from Indians ?? See May 26th.

A canoe with 3 kanakas arrived from Steilacoom[?] this evening. --

Monday 26th Fine calm clear day.--
George & Robillard at granary, Loma & "Joe" Aleck & L'Gamine
with 4 oxen to a plough each breaking up a new piece of land other side of
Hollands Bridge for turnips.-- Napoleon & Leroux cutting willows to put
around my garden fence to keep hens &c out.-- Shepherds all with their
respective flocks.--
Harris arrived from Port Townsend.--

Tuesday 27th Weather continued warm & calm.--
George hauling posts & rails for fencing beyond Hollands bridge, 4
men & eight oxen ploughing there.--
Leroux putting willows round garden fence to keep hens out of
garden.-- Napoleon at odd jobs.-- Robillard sick.-- Hills left with Harris
last night for Port Townsend.--
"Plumper" arrived this evening about 6 pm:--
Clalams all left their lodges.--

Wednesday 28th Cloudy westerly wind fine.--
All hands as yesterday, Napoleon weeding in garden.-- Robillard
ill.--
"Plumper" here. Cap^t Richards working ?? ?? all day -- measuring
base line &c.--

Thursday 29th Very warm, fine & clear.--
All hands at new field. Loma & "Joe" harrowing. Napoleon
making pegs. George with horse & cart carting railing. Aleck &
L'Gamine boring holes in posts & afterwards with Leroux splitting cedar
posts among drift wood on beach. We require 208 posts.--
M^r Hubbs returned from Port Townsend with Harris this evening.--

Friday 30th Blowing a chilly westerly breeze, cloudy.--
All the men as yesterday.--
Harris left for Victoria.--

MAY

Saturday 1st Fine clear day, warm & calm.--
Men all employed as Thursday.
Killed 180 lb. mutton for rations.--

Sunday 2^d Weather much as yesterday.--
All quiet.--
Two boats with Americans from Langley in one of which was Mr.
Olney²¹.--

Monday 3^d Fine clear calm day.--
Loma, Aleck & George putting up new fence. "Joe" hauling rails.
Two Ind^s cutting d^o: -- Napoleon transplanting cabbages in my garden.--
Willy[?], L'Gamine, Friday & Leroux left for Victoria their contracts
having expired.--
Mr Olney & the other boats left for Port Townsend.--

Tuesday 4th Fresh westerly wind, fine & clear.--
Men & Ind^s all as yesterday. Nap. collecting all the empty salmon
barrels & storing them away in one of the empty stable for safe keeping.--

Wednesday 5th Fine, calm & warm.--
Men finished fence this evening.--
Young Page ~~& his master~~, Friday & his son /eng^d for 1 yr. at £5/ &
"Joey" arrived from Victoria.--

Thursday 6th Very warm & calm. --
George & Aleck cutting wood for another bridge above Hollands
old bridge.-- Loma hauling d^o.-- Ind^s raking, collecting & burning fern
roots in new field. Nap. with latter.--

Friday 7th Very warm all day & calm. --
George, Aleck & Nap. at new bridge. Loma hauling wood for d^o.--
Ind^s collecting & burning fern roots in new field.--
Two boats from Port Townsend.--

Saturday 8th Continues very warm & calm.--
All the men & Ind^s as yesterday.--
H.M.S: "Plumper" arrived in the bay about 8 am.--

Sunday 9th Weather cloudy, warm & calm.--
All quiet.--

Monday 10th Weather much as yesterday with a fresh N:W: breeze.--
Aleck & Angus[?] killing sheep for Man a War say 13 -- Nap. &
Loma cutting a spar for "Plumper".-- George at bridge.-- Ind^s weeding.--

²¹ Mr. Olney ??.

Accompanied Cap^t Richards to summit.-- One of the "Satellites"²² boats with Mr Reed²³ arrived from Esquimalt.-- The American steamer "Panama"²⁴ passed thru Griffin Bay for "Semiamoo"²⁵--

Tuesday 11th A fresh westerly breeze. Cloudy & chilly.--
George & Aleck at bridge.-- Napoleon with Ind^s out at sheep wash cutting rails &c.-- Loma making two new ox yokes.--
"Plumper" left this morning for "Destruction Passage"²⁶.
"Satellites" boat with Mr Reed left about 10 am: for Victoria.--
A boat /Straffords²⁷/ arrived from Port Townsend going to Langley.--

Wednesday 12th Fine day, calm & clear.--
George & Aleck cutting & squaring filling up logs for granary.--
Nap: with Ind^s as yesterday. Loma making ox yokes.--

Thursday 13th Weather fine warm & clear.--
George, Aleck, L'Gamine & Pakee squaring filling up logs for granary. Loma with Indians cleaning out sheep shed.-- Napoleon with Ind^s out at sheep was putting up a new park &c.--

Friday 14th Extremely hot & calm.--
George & the others as yesterday.--
Loma & Nap: with horses for the fourth time ploughing of new field.--

Saturday 15th Weather calm & warm until about 4 pm commenced blowing a breeze from Westward. --
Men & Ind^s washing wethers. George & others as yesterday. Nap: sowing turnips. Loma harrowing.--
90 lb. mutton killed for rations.--
"Plumper" arrived about 6 pm:-- leave for Victoria tomorrow.--
Harris arrived from Fort.--

Sunday 16th Weather fine calm & clear.--

²² HMS Satellite, a 21 gun steam corvette, was one of the Pacific Station's five warships.

²³ Mr. Reed ??.

²⁴ The steamship Panama was one of the original three ships built for the Pacific Coast trade after the discovery of gold in California (Tacoma Public Library, Northwest Room, Ships and Shipping Database [www.tpl.lib.wa.us/cgi/shipcgi2.exe]).

²⁵ Semiamoo, located on the mainland north of Bellingham Bay, was the base camp established by the American Northwest Boundary Survey team (see Map??).

²⁶ Destruction Passage ??.

²⁷ Strafford ??.

All quiet.--

Monday 17th Very warm & calm.--
George L'Gamine & 3 Ind^s cutting & squaring filling up logs for granary. Loma with oxen hauling d^o-- Napoleon with Ind^s hoeing potatoes. Aleck with Angus bringing gimmers in to Little Mountain.-- Young Page left with his mother for Victoria.--

Tuesday 18th Very warm & not a breath of wind.--
Aleck & Angus commenced shearing wethers. Kunua[?] tying fleeces.-- Sent for Friday & John Bull to assist at shearing.-- Pakee[?] working in the garden. George & L'Gamine with 3 Ind boys cutting & squaring filling up pieces.-- Loma carting firewood, & brought John Bull & his family here.-- Young Page & Robillard returned from Victoria.--

Wednesday 19th Weather much as yesterday.--
Friday & John Bull with the other men shearing. All the other men as yesterday.--
About 3 pm: "Otter" arrived with M^r Douglas & M^r Dallas & Golledge[?]²⁸ -- Old Page returned in the "Otter" -- Loma left to accompany M^r Douglas to Nanaimo & Fraser River.-- "Otter" left again about 5 pm:--

Thursday 20th Weather cloudy & threatening, fresh westerly wind.--
Two M^sDonalds & the two kanakas shearing. Kunua[?] tying wool &c.-- George, Robillard, L'Gamine & 3 Ind^s squaring filling up pieces. Pakee working in the garden. Charley & Leroux hoeing potatoes in field.-
- Napoleon with horse & cart, carting away rubbish from yard.--

Friday 21st Weather much as yesterday.--
All hands as yesterday.--

Saturday 22^d Left for Victoria

Wednesday 26th Fine clear warm day with a gentle S:W: wind.--
Returned from Victoria about midday found all well.-- Men all at their various occupations.

²⁸ Dallas and Golledge ??.

It seems on Monday the "Sea Bird" with Major Haller²⁹ & a few[?] soldiers from Port Townsend arrived here with the intention of ascertaining full particulars relative to the recent disturbance here between the "Clalams" & a party of soldiers sent some time ago in pursuit of deserters & likewise about the insults made to M^r Hubbs, it seems they received a severe reprimand & a caution that a second attempt of like nature would meet with most severe & summary punishment.--

Thursday 27th Rain more or less all day with a fresh S:W: wind.--
George, Robillard & L'Gamine fitting in filling up pieces in granary.-- Pakee in garden. Shepherds finished shearing wethers & waiting for a fine day to wash them in tob^o water.--

Friday 28th Blowing a strong westerly gale & chilly.--
George, Robillard & L'Gamine out at sheep wash laying a flooring in Park to keep dust & dirt from falling into the water.-- 2 Ind^s putting up a fence in the water all around the wash.-- Pakee in garden. Nap: painting & putting iron work on new cart &c.--

Saturday 29th Weather much as yesterday.--
Men procuring firewood &c.--
Shepherds washing wethers in tob^o water.--

Sunday 30th Fine, warm & calm day.--
All quiet.--
M^r Hubbs returned from Victoria.--

Monday 31st Fair all day, warm & clear -- after sunset commenced raining heavily.--
Shepherds & Ind^s washing young ewes.-- George, L'Gamine & Robillard squaring filling up logs for granary.-- Napoleon putting axletree on --? cart.-- Pakee working in garden.--

JUNE

Tuesday 1st Fine, warm & calm.--
All hands as yesterday. Napoleon carting water for boiling tob^o --
Shepherds out at John Bulls putting up a park &c.--

²⁹ The Sea Bird was an Eastern-built, 450-ton, sidewheel steamer that arrived in California in 1851; she came north to the Sound in 1857, but only stayed until 1858 (Tacoma Public Library, Northwest Room, Ships and Shipping Database [www.tpl.lib.wa.us/cgi/shipcgi2.exe]). Captain Granville O. Haller was commander of Company I, Fourth Infantry, based at Fort Townsend.

Wednesday 2^d Calm warm & clear.--
Mens occupations unchanged.--
Quite a number of sailing vessels & steamers passing up & down
the straits.--

Thursday 3^d Very warm all day & calm.--
Robillard, L'Gamine & George putting in filling up pieces in
granary. Napoleon making a new wheelbarrow. Pakee working in
garden. Ind^s hoeing potatoes.--
Shepherds commenced shearing young ewes.--

Friday 4th Weather much as yesterday, every warm.--
All the men as yesterday.--
A canoe arrived late last night from Victoria with a man by name
Thomas Jones engaged for 1 year at 50/p^r m^o as laborer.--

Saturday 5th Weather unchanged.--
Mens occupations unchanged. Jones hoeing potatoes.--

Sunday 6th Weather continued the same.--
All quiet.--

Monday 7th Oppressively warm all day not a breath of wind.--
Napoleon & Jones ploughing potatoes instead of hoeing. Robillard
& George cutting couples[?] for roof of granary. L'Gamine with oxen
hauling d^s[?]. Ind^s cleaning & sweeping around estblmnt & hoeing in my
fields.--
Shepherds finished shearing young ewes.--

Tuesday 8th Very warm & calm. --
George & L'Gamine squaring couples[?]. Robillard making a horse
cart. Napoleon & Jones ploughing potatoes. Shepherds tying up wool in
bales.-- Pakee in garden.--

Wednesday 9th The warmest day I have experienced this spring -- not a
breath of wind.--
Men as yesterday.--
Shepherds washing Friday's flock of old ewes.--
Several canoes & boats arrived from Victoria & the other side.--

Thursday 10th Another very warm day & calm.--

Shepherds washing young ewes in tob^o water. The other men ploughing potatoes & working at granary.--

Friday 11th Weather unchanged.--
Shepherds washing Friday's band of old ewes.-- The other men weeding in fields &c.--
H:M:S: Plumper arrived about 1 o'clock p.m.--

Saturday 12th Weather unchanged, dense smoke from fires all over the country.--
Men's occupations as usual.--
Shepherds commenced shearing Friday's band of old ewes.--

Sunday 13th Weather unchanged.--
All quiet.--

Monday 14th Cloudy with a S:W: breeze.--
Robillard & George making doors for granary. L'Gamine & Jones with Ind^s weeding potatoes in field. Pakee in garden. Shepherds shearing Friday's sheep.--

Tuesday 15th Raining heavily during the night & cool this morning . All day blowing a strong westerly gale.--
Robillard & all the others cutting logs to repair cattle park & make it higher. -- Shepherds finished shearing Friday's band ewes.--
H:M:S: Plumper left about 12 o'clock for "Saturna"³⁰--

Wednesday 16th Fine warm calm day.--
Robillard & others putting up cattle park. Shepherds packing wool sewing[?] bales &c.--
Sent Napoleon to Victoria with letter & to get supplies for Estblnt & men & Ind^s--

Thursday 17th Weather unchanged.--
Men as yesterday.--
Shepherds commenced shearing John Bulls sheep.--

Friday 18th Weather unchanged.--
Robillard, L'Gamine, Jones & George cutting filling up pieces for barn, the pieces during last year having shrunk very much.--

³⁰ Saturna Island is located just north of Haro Strait in what are currently termed the Canadian San Juans (see Map ??)

Shepherds as yesterday.--

Saturday 19th Weather fine with a fresh westerly breeze.--
Men as yesterday. Shepherds finished shearing John Bulls flock.--

Sunday 20th Dull & cloudy, one or two slight showers of rain[?].--
Clalams all in a fearful state of drunkenness all day, murdering each other & fearfully excited. Clalam "Doctor", his father "Tarpaulin", & a slave girl killed & 2 lodges[?] burnt to the ground.--

Monday 21st Blowing a fresh westerly breeze.--
Shepherds washing Willy's sheep.--
John Bull went out with his sheep to his house to remain.-- Jones & L'Gamine ploughing up behind Page's house which is overgrown with weeds. -- George squaring wood for filling up pieces for barn. Napoleon with Ind: women weeding turnips. Robillard sick. Pakee in garden.--

Tuesday 22^d Early this morning we had a heavy shower of rain, --?, fine warm & calm.--

George, L'Gamine, Jones, Friday, two "Lamanies?" & 2 Ind^s out cutting a road from prairie to Old Fishery Ho: for driving sheep there for shipping &c.-- Page, Angus & Aleck :- packing wool -- Nap. with In^d women weeding & thinning turnips.--

The dead body of a white man was found in the salt water below the big field -- I had it brought here & buried -- the body was so much decayed & eaten nothing could be recognized. There was a ball mark thru & thru the body below the chest -- a guernsey shirt & a blue shirt with a silk worked chain was found on the body & a cord round his neck -- evidently after being murdered he must have had a weight attached to drown him -- a mark on his left cheek apparently a blow, as the blood was black on the part, must have occurred [?]dently before death.--

Wednesday 23^d Fine clear day forenoon pm few drops of rain.

All hands, shepherds & all, out at Fishery Store[?] putting up a log park for shipping sheep &c.--

Last night M^r Hubbs returned from Victoria.--

Another body was found today quite close to the place where the one was found yesterday. -- only[?] more eaten & decomposed -- several shot & ball marks to be seen on the arm & chest & a rope similar to that found round the neck of the body found yesterday wound the neck of this one.--

Thursday 24th Raining heavily forenoon, afternoon fine & clear.--

Men weeding in fields &c.--
Shepherds commenced shearing Young Page's band of old ewes.--

Friday 25th Fine clear day. --
Sent Napoleon this morning to Victoria for flour &c. -- he returned
about 2 pm: --
H:M: Ship "Plumper" launch arrived from "Saturna" this evening
about 7 p:m: -- M^r Bedwell[?] en route for Victoria.--

Saturday 26th Fine calm clear day.--
Men repairing fencing &c. -- procuring firewood. Shepherds
shearing Willy's sheep.--

Sunday 27th Weather unchanged.--
All quiet.--

Monday 28th Fine with a gentle westerly breeze.--
Robillard painting store doors & shutters doors of men's houses,
windows.-- Jones clearing away weeds &c.-- L'Gamine out at John Bulls
with oxen carting shingles. -- Shepherds shearing Young Page's sheep.--
A boat from Bellingham Bay with Am^{ns} &c. -- & another /Mike[?]/
from Victoria.--

Tuesday 29th Blowing a fresh westerly breeze & very chilly.--
L'Gamine & Ind^s weeding amongst oats & potatoes in home field.--
Robillard painting &c.-- Jones sick.-- Shepherds finished shearing Young
Pages sheep.--

Wednesday 30th Weather unchanged.--
L'Gamine hauling logs. Jones & Robillard cutting logs for fencing
round stables &c.--
Shepherds baling up wool.--

JULY

Thursday 1st Fine calm warm day--
Napoleon, L'Gamine, Jones & Robillard out at Port L'Enfer cutting
logs for a fence round oats out there. Ind^s cleaning out barn yard round
houses & yard &c.--
Young Page left with his flock for Grande Prairie.--

Friday 2^d A fresh westerly breeze fine & warm--

All the men as yesterday.-- L'Gamine with "Lamane"[?] &
 "Charly" & a yoke of oxen each hauling logs.--
 Friday left for Port L'Enfer to remain there for the present with his
 flock.--

Saturday 3^d Warm calm & clear--
 Mens employment unchanged.--

Sunday 4th Weather warm with a light westerly breeze.--
 All quiet.--

Monday 5th Warm, calm & clear.--
 All the men & Ind^s out at Port L'Enfer cutting logs for fencing. 8
 oxen hauling d^o:--
 Shepherds all with their respective flocks.--

Tuesday 6th Weather warm but cloudy & unsettled.--
 All the men as yesterday.--

Wednesday 7th Cloudy all day little or no wind.--
 All the men, except two M^cDonalds & Robillard, out at John Bulls
 splitting cedar to begin building a shed there for oats, peas &c.--
 Two M^cD^s & Robillard left for Fort to get house supplies for
 themselves &c.--

Thursday 8th Showery nearly all day & warm.--
 Men out at John Bulls shingling on a shed.-- Two Indians cleaning
 out sheep shed.--
 About 9 pm Henry M^cNeill³¹ arrived from Victoria en route to
 Point Roberts to await the governor[?] who come tomorrow on the
 "Satellite" for this place.--

Friday 9th Fine, warm & calm.--
 Men as yesterday.-- Johnny "Kanaka" & "Charly" with ox cart,
 carting the manure taken out of shed in the field behind Pages Ho:--
 Henry M^cNeill left early this morning.--

Saturday 10th Very warm & calm. --
 Mens employment as yesterday.--
 Two M^cDonalds & Robillard returned from Victoria.--

³¹ Henry M^cNeill ??.

Sunday 12th[?] Blowing a fresh westerly breeze but fine.--
All quiet.--

Monday 13th Blowing a strong westerly breeze -- fine --
All hands, men & Ind^s out at Port L'Enfer putting up log fence out
there round oats.--

Tuesday 14th Fine, calm & warm.--
Men finished fence at Port L'Enfer forenoon.-- afternoon out at
Fishery building a stage &c. --
Separated 356 wethers
57 rams
ready for shipment to Victoria.--

Wednesday 15th Calm, warm & clear.--
Men out at Little Mountain commencing another sheep station.--
One of the "Plumper" boats with M^r Pender arrived this afternoon.-
-

Thursday 16th Fine & clear & calm.--
All hands as yesterday.-- out at Little Mountain, Indians carting
manure, repairing fences, clearing around the estblmt.--
M^r Pender left early this morning for Henry's Island.--

Friday 17th Very warm & calm.--
Men's employment unchanged.--
Ind^s cleaning up barn threshing some rubbish[?] still remaining
there.--

Saturday 18th Another warm day with southerly air.--
Men procuring firewood & variously employed.--

Sunday 19th Very warm & calm.--
All quiet.--

Monday 20th Weather unchanged.--
Robillard, George, Aleck, L'Gamine & Jones out at Little Mountain
erecting a shepherds hut.-- Pakee attending cows & working in the
garden.-- Napoleon will start cleaning out barn & making a stack of some
wheat & pea's straw of last year.--
Shepherds all with their respective flocks.-- "Moribeu" foaled, a --
? foal.--

Tuesday 21st Fine with a strong westerly breeze.--
All the men & Ind^s as yesterday. L'Gamine with horse cart, carting
[insert cedar] shingle lath from near John Bulls ho:- to Little Mountain.--

Wednesday 22^d Fine warm day, calm--
Men's employment unchanged.-- L'Gamine carting shingles to
Little Mountain with horse & cart.--
About 8:30 pm "Otter" anchored in Harbor & immediately landed
50 bags flour
1 chest tea
1 bl soap
100 lb grease
carted up & stored,

Thursday 23^d Very warm & calm.--
All hands putting sheep on board "Otter".--
350 wethers
56 rams
"Otter" left for Victoria about 4:30 PM:--

Friday 24th Weather unchanged--
Men out at Little Mountain laying flooring, roof &c.
"Plumper" boats "Shark" & whaler[?] arrived this evening.--

Saturday 25th Weather unchanged.--
Men's employment as yesterday.--
M^r Hubbs returned in Rev: Cutter from Port Townsend.--
M^r Pender & boats left early this morning. --

Sunday 26th Weather as usual -- slight showers of rain before day light.--
All quiet.--

Monday 27th Very warm & calm.--
George, Robillard & Jones out at Little Mountain shingling gable
side & laying flooring in log ho: -- L'Gamine cutting & making fence[?]
&c. -- Aleck with horse & cart carting manure &c. Ind^s cleaning out parks
at sheep shed.--
Shepherds all with their respective flocks.--
Young Page brought his flock in tonight from Grande Prairie.--

Tuesday 28th Weather very warm & calm.--
Men as yesterday, L'Gamine out at Little Mountain with oxen
hauling more[?] wood for flooring.-- The others as yesterday.--

Old Page & Angus culling old ewes out of Willy's[?] flock & weaning his lambs.--

Wednesday 29th Very warm & calm.--

George, Robillard, Napoleon & L'Gamine making cradles³² &c. -- preparing for harvest.-- Aleck cutting ox collars.-- Jones at various occupations around the estblmt. "Charly" with young lambs just weaned on Home Prairie.-- Old Page & shepherds weaning Friday's lambs & culling his ewes.--

Thursday 30th Dense fog all day calm & warm.--

Men as yesterday. Aleck & Jones out on Oak Prairie cutting two new axletrees[?].--

Weather permitting intend leaving for Victoria in the morning.--

AUGUST

Wednesday 4th Arrived about 3 pm on the H:M:S: "Plumper" found all well here.--

Thursday 5th Heavy rain during the night & a few slight showers during the day -- fresh S:W: wind.

Men arranging their cradles &c.--
Shepherds all with their respective flocks.--

Friday 6th Raining more or less all forenoon, evening fine & calm.--
Men's employment as yesterday.--

Saturday 7th Fine, warm, calm day.--
Men cutting & hauling firewood &c.--

Sunday 8th Cloudy but very warm & calm.--
All quiet. -- "Marois"[?] calf died inflammation of the wind pipe.--

Monday 9th Cloudy with heavy showers of rain.--
Men commenced cutting oats, but were compelled to stop on account of rain.--

³² Cradles are scythes with finger-like attachments used for harvesting grain crops (Eric Sloane, A Museum of Early American Tools [New York: Dodd, Mead & Company 1964] p. 103). Fort Vancouver converted from scythes to cradles as early as 1841 (John A. Hussey, The Fort Vancouver Farm, p. 160).

All my Fort Hope Ind^s deserted last night.--
H:M:S: "Plumper" left early this morning for Smith's[?] Island &
Fraser's River.--

Tuesday 10th Cloudy & overcast with a fresh S:W: breeze--
Men cutting oats.--

Wednesday 11th Fine calm clear day.--
Men cutting oats.--
Page & his son left for Victoria, the latter I have discharged having
refused to work.-- The old man has gone to get some advances for
himself.--

Thursday 12th Fine calm & warm.--
Men cutting oats.--
Indian dog killed a young wether lamb.--

Friday 13th Weather unchanged.--
Men tying up oats.--
Lame[?] cow lost her calf, seemed to have died from a disease of
the heart & lungs.--

Saturday 14th Oppressively warm & calm.--
Men tying up oats.--
At midnight a boat arrived from Victoria with six men /vide
contracts/ engaged for 2 mos: to act as shepherds or laborers.-- two I this
morning sent out in charge of young Pages sheep, one with Friday &
another with Angus' sheep.-- The other two working with the men at
harvest.--
Old Page returned from Victoria about 5 pm:--

Sunday 15th Weather continues very sultry[?] & calm.--
All quiet.--
"La Laima"[?], the young "Kanaka", deserted with some
Americans today. --

Monday 16th Weather unchanged. --
All hands carting in oats, Ind: women & boys hauling peas.--
L'Gamine & Aleck:- with each a yoke of oxen & hay carts.--
M^r Hubbs left for Victoria.--

Tuesday 17th Weather unchanged.--
Six men cradling oats, 2 men & Ind: women & boys hauling peas.--

Wednesday 18th Cloudy & overcast & very sultry.--
 All hands & Ind: women & boys gathering peas & carting into
 barn.--
 M^r Hubbs returned from Victoria.--

Thursday 19th Weather fine warm & clear.--
 Six men cutting oats forenoon, & 3 men & Indⁿ boys & women
 hauling peas.-- afternoon all hands carting peas & oats into barn.--
 I sent Angus M^cDonald over to Victoria this morning with my stock
 account³³ &c.--

Friday 20th Weather continues unchanged. --
 All hands as yesterday during forenoon, afternoon carting in peas.-
 -
 Angus returned about 6 am: from Victoria.--

Saturday 21st Weather unchanged.--
 All hands tying up oats.--

Sunday 22^d Cloudy & very chilly with a strong S:W: breeze.--
 Last night during the entire night we had one of the severest
 thunder storms ever experienced since I have been on the coast, with
 pouring rain.--
 All quiet.--

Monday 23^d Raining heavily all day without intermission.--
 Men unable to do any work.--

Tuesday 24th Warm & calm but foggy.--
 Men untying bundles of oats that remained in field, which we had
 not time to cart in before the past heavy rains.-- turning over what was
 not tied &c -- & sent three men out to the field at Port L'Enfer likewise,
 there it was all cut & tied ready for carting.--

Wednesday 25th Fine, warm, calm day.--
 Five men cutting oats in home field, & the other men & Ind^s
 hauling peas & turning oats in big field.--

Thursday 26th Weather unchanged.--

³³ Several accountings were sent by the Chief Traders to the Company headquarters (in this case, Fort Victoria) during the year. A full inventory of stock and supplies was taken during November.

Men tying & carting oats.-- L'Gamine with an Indian & horse & cart out at Port L'Enfer carting oats into shed.--

Friday 27th Dense misty fog nearly all day.--
Men forenoon packing oats in barn, afternoon tying oats in home field.-- L'Gamine finished oat at Port L'Enfer.--

Saturday 28th Forenoon fine & clear. Afternoon showery with fog & chilly westerly wind.--
Finished carting in all our oats, the harvest here, except potatoes, is nearly completed.-- I have still some peas & oats out at John Bulls to gather in.--

Sunday 29th Fine, calm, warm day.--
All quiet.
M^r Hubbs left for Port Townsend.--

Monday 30th Weather unchanged.--
All hands out at John Bulls cutting oats & gathering peas &c.-- finished both this evening but still too green to be put in shed.--

Tuesday 31st Weather unchanged.--
All the men with 3 yoke of oxen cutting & clearing a road right thru from Oak Prairie lamb station thru Oak Prairie on to Leroux's Prairie & from thence on to Park Hill the other side of harbor³⁴.-- Napoleon & Paris arranging our nets &c. preparatory to our beginning Sal: fishing.--

SEPTEMBER

Wednesday 1st Fine, warm, calm day.--
Let out net this morning at 9 am:- & left it until 8 pm:- in the water without the smallest success -- although salmon were jumping all round it & even over it! Pakee with a canoe attending the net³⁵. -- Napoleon & Aleck: out at John Bulls turning peas & oats.-- George, Robillard & two frenchmen cutting wood for a temporary wharf at landing place in

³⁴Although the exact location of Leroux's Prairie is not known, Park Hill is a small rise to the west of present-day Jackson's Beach and "Bald Hill", which would become the Gravel Pit (see Map ??).

³⁵ Although salmon fishing—the original cause of a Company establishment on San Juan Island-- had certainly been successful in the years prior to this, yielding about 300 barrels of salted fish per annum, apparently they were unsuccessful in both this and succeeding years.

harbor³⁶. L'Gamine with two yoke oxen hauling logs on to Prairie out of the woods.--

Thursday 2^d Weather unchanged.--
All hands working at slip, building abutments & hauling stones
&c.--
"Lamaree" with 2 Ind^s left with wethers & rams for Park Hill.--

Friday 3^d Weather unchanged.--
All hands working at slip -- making abutments, cutting & hauling
wood, stones, &c.--

Saturday 4th Weather unchanged.--
Men's occupations as yesterday.--

Sunday 5th Weather continues fine warm & calm.--
All quiet.--

Monday 6th Weather excessively warm & calm.--
All my men at work at the slip, cutting logs squaring do: & Aleck:
& L'Gamine with oxen /3 yoke/ hauling d^o: -- Napoleon with 2 Ind^s out at
John Bulls with horse & cart carting in peas & oats.-- Shepherds all with
their respective flocks.--

Tuesday 7th Weather continues warm, calm & clear.--
All the men as yesterday. Napoleon making an ox yoke.--

Wednesday 8th Very warm & fine calm weather.--
All the men as yesterday, laying flooring on slip, cutting cedar logs
for the splitting, &c.-- Aleck: & L'Gamine hauling out cedar.--
Page & shepherds washing ewe lambs /Jo: Bulls'/ in tob^o. water.--

Thursday 9th Weather unchanged.--
Mens occupations unchanged.--

Friday 10th Weather continues the same.--
Finished flooring on slip, laying upper logs &c.--

Saturday 11th Weather unchanged.--

³⁶ This is the beginning of the Company wharf that would later be used by American troops to occupy the island.

Men cutting more wood for slip out near Cowitchin Road.-- Aleck:
& L'Gamine with 3 yoke oxen hauling d^o:-

Sunday 12th Weather unchanged.--
All quiet.--

Monday 13th Weather fine, calm & clear.--
Men at wharf. Aleck: & L'Gamine with 2 yoke of oxen hauling
wood for posts rails &c. -- for wharf.--
Pakee repairing pig styes. Shepherds all with their respective
flocks.--

Tuesday 14th Weather unchanged.--
Finished the slip this evening, all but the steps, the tide will not
permit working out so far there is only half ebbs at present.

Wednesday 15th Weather unchanged.--
Men variously employed.-- making a ladder for wharf splitting
shingles for pig styes &c. --

Thursday 16th Very warm & calm.--
Went out with all hands to Park Hill to cut two roads, one to spring
& the other thru --? to Prairie extending round the south side.--

Friday 17th Cloudy & chilly with occasional showers of rain.--
George & Chapuis[?] splitting shingles. Robillard making a horse
for planing shingles. Victor making window frames for sheep station at
Port L'Enfer. L'Gamine out at John Bulls putting up a chimney. Aleck
with oxen & cart hauling water for Page to boil tob^o.-- Napoleon variously
occupied.--

Saturday 18th Fine & clear warm.
Mens employment forenoon much as yesterday.--

Sunday 19th Very warm & calm.--
All quiet.-- Visited all the stations found them all well.--

Monday 20th Forenoon cloudy & thick afternoon fine & very warm. calm-
-
All hands digging potatoes.-- 90 bus: today.--

Tuesday 21st Forenoon cloudy, midday a very heavy shower of rain, lasted about 20 min:-- cleared off fine & very warm & calm.--

All hands digging up potatoes -- 105 bus:- today

Wednesday 22^d Raining more or less all day -- very heavy rain indeed towards daylight.--

Some of the men making fencing round potatoes patch, others cutting logs to alter[?] root ho:- two others threshing oats &c.--

Thursday 23^d Fine, calm & warm day.--

All hands digging potatoes -- 60 bus:-

Two men in two skiffs were murdered about 1 mile or 1 1/2 miles off the island opposite the estblmnt, the body of one was found dead in his skiff, the other had no one in it.-- both skiffs were brought in here by Mike who was coming from Victoria at the time & saw the boats apparently with no one in them & brought them here, he leaves in the morning for Whatcom & takes the two skiffs & the body with him.--

Friday 24th Fine all day until 4 pm: when we had a heavy shower of rain.--

Men digging up potatoes 108 bus:-

We were obliged to bury the body found yesterday, as Mike disliked & was afraid taking it to Lummi. I had a coffin made & the body decently buried.--

Saturday 25th All forenoon dense fog & thick mist.--

Men digging potatoes 66 bus:-

Sunday 26th Heavy rain throughout the night, today fine, calm & clear.-- All quiet.--

Monday 27th Heavy rain with a strong southerly breeze all night which lasted without intermission until midday when the wind shifted Neast still very strong but fine.--

Robillard & Victor repairing roof of root ho:-- Angus & L'Gamine cutting & hauling turf to put over d^e -- Aleck: hauling wood for another root ho: -- from fork of Cowitchin road.-- Nap:, George, Chafin & Pakee threshing oats in barn. Shepherds all with their respective flocks.--

Tuesday 28th Fine, calm & clear.--

Men at new root ho: -- cutting & laying turf on old one, hauling d^e &c.--

Wednesday 29th Weather much as yesterday -- a magnificent comet³⁷ which has been seen here for the last 15 days tonight shone beautifully.--

All hands as yesterday.--

Thursday 30th Forenoon cloudy, afternoon showery with heavy dark clouds, it is now /10 clk. pm:/ blowing a gale of wind west.--

Men finished potato cellar & put 26 bus. pt:[?] in it, some that have been left in bank of the field from last week.--

OCTOBER

Friday 1st Forenoon thick with light showers of rain. Afternoon fine beautiful clear weather.

All hands digging up potatoes 44 bls at 132 bus:- put into new pit this day work.--

The comet now shows magnificently it is nearly a month since we first noticed it.--

Saturday 2^d Weather dull & cloudy, no rain until sunset when we had a small[?] shower.--

Men digging potatoes 75 bus.- put into pit.--

Sunday 3^d Fine, calm day.--

All quiet.--

Monday 4th Blowing a strong southerly breeze & heavy rain forenoon, afternoon wind veered to the west stilling[?] blowing hard but fine.--

Forenoon men threshing oats, digging drains &c. -- afternoon digging up potatoes 63 bus:- in new pit.--

Tuesday 5th Calm, beautiful day.--

All hands digging up potatoes 168 bus. in new pit.--

Wednesday 6th Beautiful, warm calm day.--

³⁷ This comet, named after Giovanni Battista Donati, was first reported by him on June 20, 1858, and subsequently viewed throughout the world. With a triple tail that reached almost half the distance from horizon to zenith, it was the first comet to have been photographed (http://ssd.jpl.nasa.gov/great_comets.html).

George & Robillard making 3 gates for wharf & park at d^o. Aleck:
& L'Gamine carting potato tops out of field.--

Friday 15th Cloudy & dull, calm.--
Robillard & George covering[?] pig styes. L'Gamine & Aleck:
cleaning potato field. --
Napoleon returned from Fort about 5 pm: -- all well -- two out of
the first --? returned with him. The other two are coming with Hulk in a
boat.--
M^r. Olney[?] arrived from Lummy[?] --

Saturday 16th Weather much as yesterday.--
Men variously employed.--
M^r Hubbs arrived about midnight.--

Sunday 17th Weather continues cloudy & dull.--
All quiet.--

Monday 18th Forenoon cloudy, afternoon heavy rain, no wind.--
Napoleon, George & L'Gamine took Angus & his things by canoe
out to station at Freezie's[?] Village. Victor commenced making a cart
wheel. Robillard, Paris[?] & Cura[?] making a bridge across swamp in
Norwegian road⁴⁰. Aleck: hauling firewood. Shepherds all with their
respective flocks.--

Tuesday 19th Raining more or less all day. Calm.--
Nap:, George threshing peas. Robillard, Paris & Cura cutting
wood, squaring /1 side/ &c, for swamp Norwegian road. Victor making
a cart wheel. Chapuis[?] gathering onions & stringing d^o. Aleck: &
L'Gamine ploughing.--

Wednesday 20th Weather fine with but little wind.--
Nap: George & the other men working bridge No: Ro: -- the others
as yesterday.--
H:M:S: "Plumper" came to anchor in the harbor about 5 pm:--

Thursday 21st Blowing a gale S:W:, fine.--
All the men as yesterday.--
H:M:S: "Plumper" left early this morning.--

⁴⁰ Two Norwegians were hired as shepherds on July 18, 1854 (see Journal). However, where they were stationed, and how a road came to be named for them, is not clear.

- Friday 22^d Fine, warm & calm day.--
 All the men employed as on Wednesday, except Nap: & George
 who I sent out to look for "L'Bruin" who has been missing for some days
 now.--
 M^r Pender arrived this evening between 6 & 7 pm:--
- Saturday 23^d Cloudy & stormy, with a strong westerly breeze.--
 Men finished bridge in the Nor: weg: road.--
- Sunday 24th Fine forenoon, afternoon strong westerly breeze & showers.-
 -
 H:M:S: "Plumper" arrived 3 pm:--
- Monday 25th Fine clear day.--
 Nap: & George cleaning & deepening well. Robillard assisting
 Victor making cart wheel, Aleck: & L'Gamine ploughing. Chapuis
 digging up potatoes in garden.-- Shepherds all with their respective
 flocks.--
 H:M:S: "Plumper" left early this morning for Esquimalt.--
- Tuesday 26th Blowing a S:W: gale showery & very chilly.--
 Nap: & George taking inventory of articles in use[?]⁴¹ &c.-- Victor
 finished wheel &c. Aleck: & L'Gamine ploughing. Chapuis, Paris & Cura
 working in garden.--
- Wednesday 27th Fine, calm, warm day.--
 All the men as yesterday. Robillard commenced making a door for
 part of my ho:- Victor procuring wood to make a wheelbarrow.--
- Thursday 28th Fine, calm day.--
 Men's occupations unchanged.--
 M^r Hubbs left late this evening for Victoria.--
 M^r Powell[?] arrived from Fort.--
 Napoleon finished taking inventory.--
- Friday 29th Blowing a strong S:W: wind but fine.--
 Mens occupations unchanged. Robillard sick.--
- Saturday 30th Hard frost during the night, today fine, calm, & clear.--
 Mens occupations unchanged.--

⁴¹ See f.n. 34. A draft of one of these inventories of articles is included in the Post Journal of 1854, and lists ??.

Put the **Rams** with the ewes 35 each band 105 in all.--

Sunday 31st Cloudy & chilly but calm.--
All quiet.--

NOVEMBER

Monday 1st Raining all day & dull.--
Men threshing peas. L'Gamine making ox collars. Victor making a wheelbarrow. Robillard making a door. &c for my house.--

Tuesday 2^d Fine calm, clear day.--
Men cleaning, weeding &c.- no- garden. Aleck: carting gravel, the others as usual. -- Robillard making a patio[?] --? for my house &c.--

Wednesday 3^d Weather much as yesterday.--
Mens employment as yesterday.--
Nap: accompanied by Aleck: George & Robillard sent to Victoria with my inventory &c.--
M^r Hubbs returned from Fort.--

Thursday 4th Fine, calm, clear day.--
Victor & L'Gamine with oxen & cart went to Prairie du Chine to cut wood /oak/ &c -- to make a new truck[?]. Chapuis & Cura working in garden.--

Friday 5th Beautiful fine clear day, calm--
"Otter" arrived about 10 am: -- Sent off in her
145 old ewes
55 wethers
200
Men employed shipping sheep.--

Saturday 6th Weather unchanged.--
Men variously employed.--
Napoleon returned from Fort about 6 pm:--

Sunday 7th Beautiful calm, clear, warm day.--
All quiet.--

Monday 8th Weather cloudy & dull.--

Sent all hands, except Napoleon, out to cut a road thru from
"Lerouxs" Prairie /off Prairie du Chine/ on to the Channel Plains⁴²--
Mr Powell[?] arrived from Victoria.--

Tuesday 9th Weather forenoon as yesterday, afternoon heavy rain which
continued throughout the night.--
Men all out at road making.--

Wednesday 10th Heavy rain more or less all day.--
Men finished road late this evening.-- I was out there & saw them.-
-

Thursday 11th Fine calm clear day.--
Robillard & Cura hanging gates on ram yard granary & a door to
my ho:- George & Chapuis cutting drains in barn yard & outside sheds
&c.-- L'Gamine with ox cart carting firewood & clearing away manure
&c.-- Napoleon repairing fences &c.-- Paris assisting Victor making truck
wheels -- Aleck: forenoon making butter[?] &c. afternoon with L'Gamine.-
-

Friday 12th Weather stormy, heavy showers of rain all day.--
All hands as yesterday. Aleck: with horse & cart cleaning away
manure &c -- L'Gamine with ox cart carting stones for drains.--

Saturday 13th Fine clear day, calm.--
Mens occupation unchanged.--

Sunday 14th Fine clear day light southerly breeze.--
All quiet.--

Monday 15th Weather cloudy & overcast fresh S:W: breeze.--
Napoleon & George I sent out with potatoes & salmon for one
week[?] to Angus Indians, in a canoe.-- Robillard making stalls &c- for
cows. Victor making spokes &c- for wheels for an ox truck.-- Chapuis &
L'Gamine making & filling drains with stones &c- in barn yard & inside
d^o. Paris sick.--

Yesterday when out riding on my horse "Blanc Cardue", I saw
what I thought a wolf at Port L'Enfer. I chased him with my dogs, where
unfortunately my horse stumbled & in so doing, broke a blood vessel. He
died before I scarcely had time to recover from my fall. I to day had him

⁴² Channel Plains ?? (see Map ??).

examined & found the main artery broken in several places & the blood gangrened around the legions of the heart.--

Tuesday 16th Heavy dull weather & cloudy.--
Robillard, George, & Chapuis commenced cutting logs for fencing.
L'Gamine hauling manure, --? &c. -- Cura repairing old fence. The others
as yesterday.--

Wednesday 17th Fine clear calm day.--
Mens occupations unchanged.--

Thursday 18th Weather unsettled, strong S:E: breeze.--
Mens occupations unchanged.--

Friday 19th Blowing a S:W: gale & heavy rain.--
Men threshing peas in barn.--

Saturday 20th Weather stormy strong S:E: wind & showery.--
Robillard & Chapuis out at Prairie du Chine cutting oak for ox
yokes with horse & cart. L'Gamine & Aleck: with 4 yoke oxen hauling
logs for fencing. George making a gate for cattle park. Victor making
hubbs for truck wheels[?]. Cura repairing old fence. Paris sick. Napoleon
serving out rations.--

Sunday 21st Wind continues strong & more to the eastward.--
All quiet.--

Monday 22^d Fine calm clear day.--
Robillard making a yoke for small oxen. Chapuis, Cura & George
cleaning out park, making drains &c- at sheep shed. Aleck: with oxen &
cart hauling away dung, rubbish &c- from d^o.-- L'Gamine with 3 yoke
oxen hauling out fencing logs. Victor making butts, tenons in d^o.-- Paris
sick. Napoleon variously employed.--
Shepherds all with their respective flocks.--
Old white backed cow calved -- heifer.--

Tuesday 23^d Blowing a gale S:W: heavy rain forenoon, afternoon fine.--
Robillard, Cura & Chapuis splitting shingles & repairing sheep
shed. George, Nap:, L'Gamine & Aleck: threshing peas. Victor as
yesterday --

Wednesday 24th Wind continues S:W: & moderate, fine.--

Robillard, Cura & Chapuis squaring battens to support shingles in sheep shed, the side shingles⁴³.-- L'Gamine & Aleck: with 2 p^r oxen each hauling out logs.-- Victor & George at truck wheels.-- Paris sick.--

Thursday 25th Fine calm clear day.--
Nap:, L'Gamine & Aleck: threshing peas. Robillard, Cura & Chapuis placing battens round sheep shed.-- The others as yesterday.--

Friday 26th Weather much as yesterday.--
L'Gamine & Aleck: with 2 yoke oxen hauling out logs.-- The other mens occupations unchanged.--

Saturday 27th Blowing a strong S:W: breeze & showery.--
Mens occupations unchanged. Aleck: & L'Gamine hauling firewood.--

Sunday 28th Cloudy & overcast, calm.--
All quiet.--

Monday 29th Cloudy, overcast & foggy, calm--
Robillard, Chapuis & Cura repairing sheep shed. Victor & George making truck wheels. L'Gamine & Aleck: gathering & carting turnips. Napoleon arranging a place for d^o. in stable. Paris sick.--
Shepherds all with their respective flocks.--

Tuesday 30th Weather unchanged & very chilly.--
All hands except Victor digging up & hauling turnips.--

DECEMBER

Wednesday 1st Blowing a strong northerly breeze fine but chilly.
Men's occupations unchanged.--

Thursday 2^d A beautiful day cold calm & clear. We had a very hard frost during the night indeed all day.--
Men cutting more[?] logs for fencing.--
M^r Powell left for Victoria.--

Friday 3^d Blowing a strong gale S:E:- rain & snow.--

⁴³ This passage indicates that construction of some outbuildings, such as this sheep shed, differed from the methods and materials used for the men's housing.

Kauna[?] started with his band of ewes from Port L'Enfer to Channel Prairie⁴⁵ station.--

Sunday 12th Light northerly air, cold, & occasional light showers of snow.--

All quiet.--

Monday 13th Blowing a strong northerly breeze snowing nearly all day.--
Men threshing peas in barn. Victor making a window &c for house at Channel Prairie station. L'Gamine hauling firewood. Paris sick.--
Mess^{rs} Powell & Hubbs left this morning for Port Townsend.--

Tuesday 14th Blowing a fresh westerly breeze, fine, snow again disappearing fast.--

"Otter" arrived about 10 am: with prov[?] &c left again in about an hour. Men landing & carting up prov[?] &c (see Invoice Book⁴⁶) from wharf.--

Afternoon threshing a few oats. Robillard & Victor cutting a beam & posts[?], the former to put across the whole length of store inside, to support the beams of upper flooring.--

Wednesday 15th Wind squally S:W:, cloudy & dull.--
Mens employment as yesterday.--

Thursday 16th Blew a perfect hurricane all night westerly, moderated[?] during the day.--

Men threshing & cleaning peas.--

Friday 17th Wind continues fresh from West with occasional heavy showers of rain.--

Men at wharf putting in more rails at the sides, to prevent the sheep from squeezing thru.--

Saturday 18th Blowing fresh westerly, fine.

Men as yesterday.--

Served out 18 rations salt pork = 162 lbs.

Sunday 19th Still blowing a gale from the westward & raining almost incessantly tho not heavily, from the commencement of the

⁴⁵ Channel Prairie may have been the same as Channel Plains (see footnote 43 above).

⁴⁶ Although there is no extant Invoice Book for Belle Vue Farm, careful accounts of items received and sent were obviously kept.

month: we have had much tempestuous
my first winter /53/ here.--

weather, similar to

All quiet.--

Monday 20th Still continues blowing strong S:W:, cloudy.--

Men finished wharf. Robillard & Victor commenced making halves[?] for horse collars. L'Gamine assisted by Nap: hauling out fence logs. -- Shepherds all with their respective flocks.--

Mess^{rs} Hubbs & Powell returned from Port Townsend.--

Tuesday 21st Without exception the severest gale of wind I ever remember experiencing in the Far[?] West[?]⁴⁷. --

Men threshing in barn, the others as yesterday.--

Wednesday 22^d Wind round to the southward & still blowing a perfect gale.-

-

Mens employment unchanged.--

Thursday 23^d Fine day gentle westerly wind forenoon, in the eve.g wind veered[?] round to S:W: showery & threatening.--

Mens employment unchanged.--

Nap: killing 2 pigs for Xmas.--

Friday 24th Calm all day until about 4 pm commenced blowing hard from south -- last night we had rain here, but the hills & country all around is covered with snow, none here.--

Men threshing peas.--

Served out Xmas regal to all hands, 18 rations, & the fresh pork each & half over & above their usual weekly rations of flour, sugar & tea.--

M^r Powell left at 3 am for Fort.--

Christmas Day Weather showery all day, dull & cloudy with a fresh S:W: breeze.--

Men enjoying a holy day.--

Sunday 26th Raining more or less all day, S:W: wind.--

All quiet.--

Monday 27th Fine calm day cloudy & threatening towards sunset.--

All hands commenced putting up log fence home field beginning from corner of my garden round to Indⁿ graves⁴⁸.--

⁴⁷ This underscores the fact that Griffin was originally from Montreal.

Tuesday 28th Fine, clear day light air west.--
Men occupied as yesterday.--
Powell returned from Victoria.--

Wednesday 29th Weather much as yesterday.--
Mens occupations unchanged forenoon, afternoon threshing oats.--
L'Gamine sick.--

Thursday 30th Blowing a strong S:W: wind chilly & cloudy.--
Men threshing oats.--

Friday 31st A strong westerly breeze very cloudy with occasional heavy
showers of rain.--
Men forenoon threshing oats & cleaning d^o 21 bus: -- afternoon cutting &
hauling firewood.--
Served out New Years regal to men the same as at Xmas. 1 pint
rum each man.--

⁴⁸ One map—drawn ca. 1860 by Lt. James Forsyth—indicates a gravesite or yard to the southwest of the Establishment; whether this is the one referenced here is not clear (see Illustration ??).